



# RiMaComm

## Risk Management and Communication on Local and Regional Level



AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE



Südtiroler  
Gemeindenverband  
Genossenschaft

Consorzio dei Comuni  
della Provincia di Bolzano  
Società Cooperativa

Interreg IV-A I/Ö  
RiMaComm  
4904

# Risk Management and Communication on Local and Regional Level

**LEAD PARTNER**

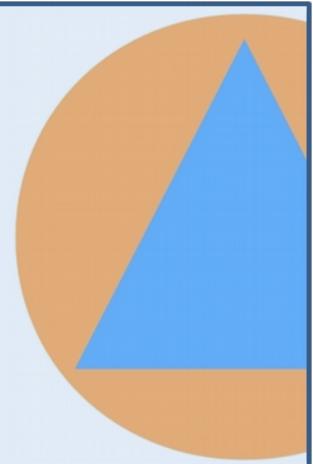
**Abteilung Brand- und Zivilschutz**

**&**

**PARTNER 3**

**Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft**

# WP1 - Risiko- und Katastrophenmanagement auf Gemeinde- und Landes- bzw. Regionalebene



## Zivilschutzplattform für Land und Gemeinden

### Ausgangssituation

- ↪ Gemeinden müssen den GZSP gemäß Richtlinien des Amtes für Zivilschutz erstellen
- ↪ Gemeinden müssen Kopie des GZSP dem Landeszivilschutzkomitee übermitteln
- ↪ Gemeindezivilschutzplan GZSP ist Teil des Landeszivilschutzplanes LZSP

### Ziele

- ↪ Umsetzung der Vorgaben zur Digitalisierung der öffentlichen Verwaltung (e-government)
- ↪ digitale Erstellung und digitale Nutzung des Gemeindezivilschutzplanes GZSP
- ↪ einfache Aktualisierung des Gemeindezivilschutzplanes GZSP (z.B. Kontaktdaten)
- ↪ effiziente Vernetzung der Gemeindezivilschutzpläne mit dem Landeszivilschutz

# WP1 - Risiko- und Katastrophenmanagement auf Gemeinde- und Landes- bzw. Regionalebene

## Zivilschutzplattform für Land und Gemeinden

### Lösung

- ↪ Ankauf und Anpassung der webbasierten Plattform **ORTIS**
- ↪ Errichtung Schnittstelle zum Verwaltungsprogramm **GOffice**

**ORTIS + Zivilschutztechniker**  
**Gemeindezivilschutzplan (GZSP)**

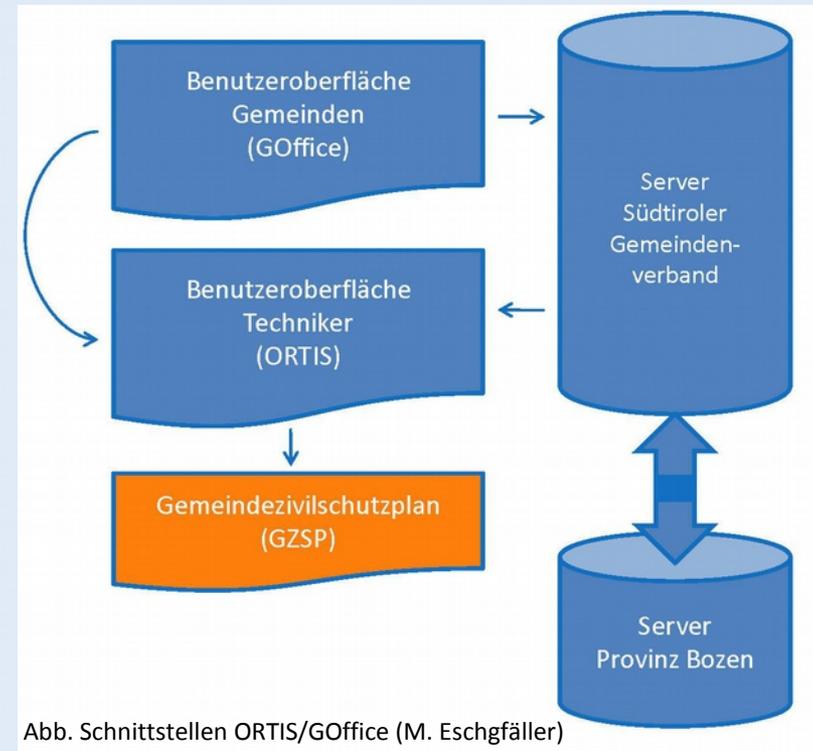
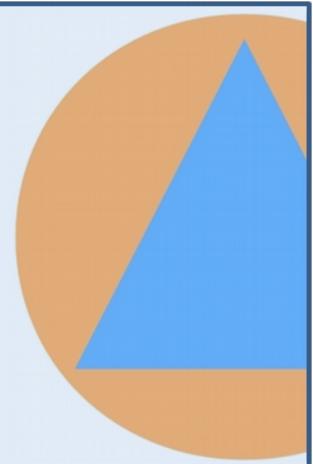
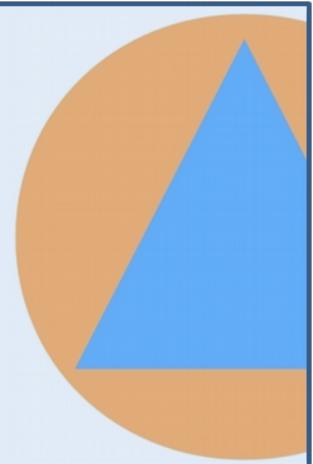


Abb. Schnittstellen ORTIS/GOffice (M. Eschgfäller)



# WP1 - Risiko- und Katastrophenmanagement auf Gemeinde- und Landes- bzw. Regionalebene



## Zivilschutzplattform für Land und Gemeinden „ORTIS-Südtirol“

### Eigenschaften

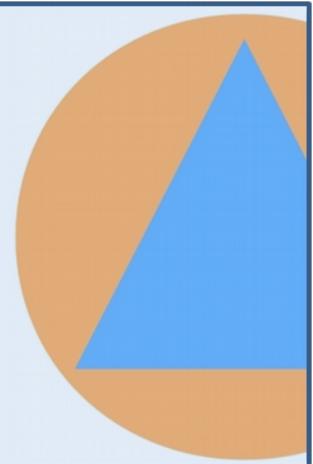
- ↪ standardisiertes und strukturiertes Arbeitsinstrument für die Erstellung der GZSP
- ↪ Sammlung, Verwaltung, Aktualisierung und Ablage zivilschutzrelevanter Daten
- ↪ Analyse, Bewertung, Steuerung und Überwachung von Risiken

### Nutzen / Mehrwert

- ↪ Gemeinden erstellen und aktualisieren mit ORTIS Teile des GZSP selbst
- ↪ Zivilschutztechniker bewerten Risiken, erstellen Szenarien und Handlungsmuster
- ↪ Übermittlung des GZSP an das Landeszivilschutzkomitee ist nicht mehr notwendig
- ↪ Kommunikation Gemeinden-Land über integriertes Mitteilungssystem
- ↪ Benutzerzugriffe zu ORTIS anstatt Verteilung von Papierkopien des GZSP

# WP1 - Risiko- und Katastrophenmanagement auf Gemeinde- und Landes- bzw. Regionalebene

---



## GOffice

Verwaltungsprogramm des Südtiroler Gemeindenverbandes

# WP1 - Risiko- und Katastrophenmanagement auf Gemeinde- und Landes- bzw. Regionalebene



# WP1 - Risiko- und Katastrophenmanagement auf Gemeinde- und Landes- bzw. Regionalebene

Daten für den Zivilschutzplan - EPPAN - [Körperschaft]

File Programme Tools Anwendungen Hilfe

## Zivilschutzplan

### Körperschaft

Gemeindenamen (d) Gemeinde Eppan an der Weinstraße  
 Gemeindeformen (i) Comune di Appiano sulla Strada del Vino

Kurzbezeichnung (d) Eppan Kurzbez (i) Appiano

Adresse (d) ST. MICHAEL RATHAUSPLATZ 1 Adresse (i) S. MICHELE PIAZZA MUNICIPIO 1

39057 ST. MICHAEL/EPPAN SAN MICHELE/APPIANO

Telefon 0471 667511 Fax 0471 667577 Mobil

E-Mail (d) info@eppan.eu E-Mail (i) info@appiano.eu

Web (d) http://www.eppan.eu Web (i) http://www.appiano.eu

Meereshöhe (m) Min 235 Max 1864 Zenitum 415

Fläche (km²) 59,99

### Wappen



EPPAN CAPS NUM SCROLL INS

Daten für den Zivilschutzplan - EPPAN - [Gremien]

File Programme Tools Anwendungen Hilfe

## Zivilschutzplan

### Gremium / Mitgliederliste

Typ Gremium: Gemeindeausschuss  
 Bezeichnung (d): Gemeindeausschuss  
 Bezeichnung (i): Giunta Comunale

### Mitglieder / Kontakte

Ord.	Role	Funktion	von	bis	NAME	NACHNA	STEUERNUMMER	TELEFON	HANDY	EMAIL	Bemerkun	Bemerkun
1	Vorsitz		28/05/2013 14:57:40		WILFRIED TRETTL	TRTWFR56A12A332I		0471 667511	335 6821	wifried.tre		
2	Stv. Vorsitz		28/05/2013 15:01:13		MONIKA HOFER	HFRMKN58D42F132S		0471 666897	333 8659	monika.hof		
3	Referent		29/05/2013 14:18:50		EHRENTRAUT RIEGLER	RGLHNT43C47A952D		0471 663249	348 9120	riegler.e@		
4	Referent		29/05/2013 14:22:53		WALBURGA KÖSSLER	KSSVBR56A56A332W		0471 660452	335 5800	walby.josef		
5	Referent		29/05/2013 14:25:54		PETER PARDATE	PRDPTR60A29A952N		0471 660842	333 2105	info@pzzar		
6	Referent		29/05/2013 15:09:26		MASSIMO CLEVA	CLVMSM62C15A952Z			335 6387	mg.cleva@		
7	Referent		29/05/2013 15:11:01		ROLAND FALLER	FLLRND69H16A952A		0471 661240	335 6777	rolandfall		
8	Referent		29/05/2013 15:13:13		JOCHEN KAGER	KGRJHVS03A952P		0471 662235	335 8094	jkager@aj		
9	Referent		29/05/2013 15:15:24		PHILIPP WALDTHAL	WALDPL83P07A952R			335 1203	pwaldthak		

EPPAN CAPS NUM SCROLL INS

# WP1 - Risiko- und Katastrophenmanagement auf Gemeinde- und Landes- bzw. Regionalebene

Daten für den Zivilschutzplan - EPPAN - [Strukturen]

ST

- Landeszivschutz
- Landesverwaltung
- Sanität
- Einsatzorganisationen
  - FF Eppan/Berg
    - FF Frangart
    - FF Girlan/Schreckbichl
    - FF Missian
    - FF Montiggil
    - FF Perdonig/Gaid
    - FF St. Michael/Eppan
    - FF St. Pauls
    - FF Unterrain
    - Weisses Kreuz Überetsch
    - Bergrettung Eppan
- Gemeinde
- Ordnungskräfte und Heer
- Schulbildung
- Unterkünfte
- Sport- und Freizeiteinrichtungen
- Kultur
- Kult und Religion
- Handel, Dienste, und Industrie
- Essentielle Dienste
- Mobilität
- Kritische Infrastrukturen
- Landeswarnzentrum

**Struktur**

Typ Struktur: Freiwillige Feuerwehr

Bezeichnung (d): FF Frangart      Bezeichnung (i): VVF Frangarto

Adresse (d): FRANGART SIGMUNDKRONER STRASSE 14      Adresse (i): FRANGARTO STRADA CASTELFERMIANO 14

Plz: 39057 FRANGART      FRANGARTO

UTM-Koordinaten: 676412,957035582      5149723,95563925      Meereshöhe (m): 250

GPS-Koordinaten: 11,2981863022      46,4779891968

Telefon: 0471 633366      Fax: 0471 633366      Mobil:      E-Mail (2): feuerwehr.frangart@gmail.com

E-Mail: feuerwehr.frangart@gmail.com      Web:

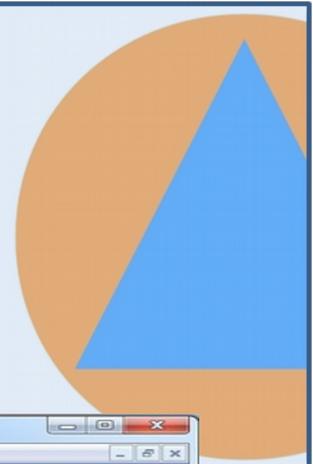
**Kontakt**

Ord.	Funktion	von	bis	NAME	NACHNAME	STEU	TELEFC	HANDY	EMAIL
1	Kommandant	03/06,		KLAUS	MEDERLE	MDRK	0471 6 335 83		info@etschblick.it
2	Stv. Kommandant	03/06,		ANDREAS	SANIN	SNNN	0471 6 339 63		andreas.sanin@alice.it

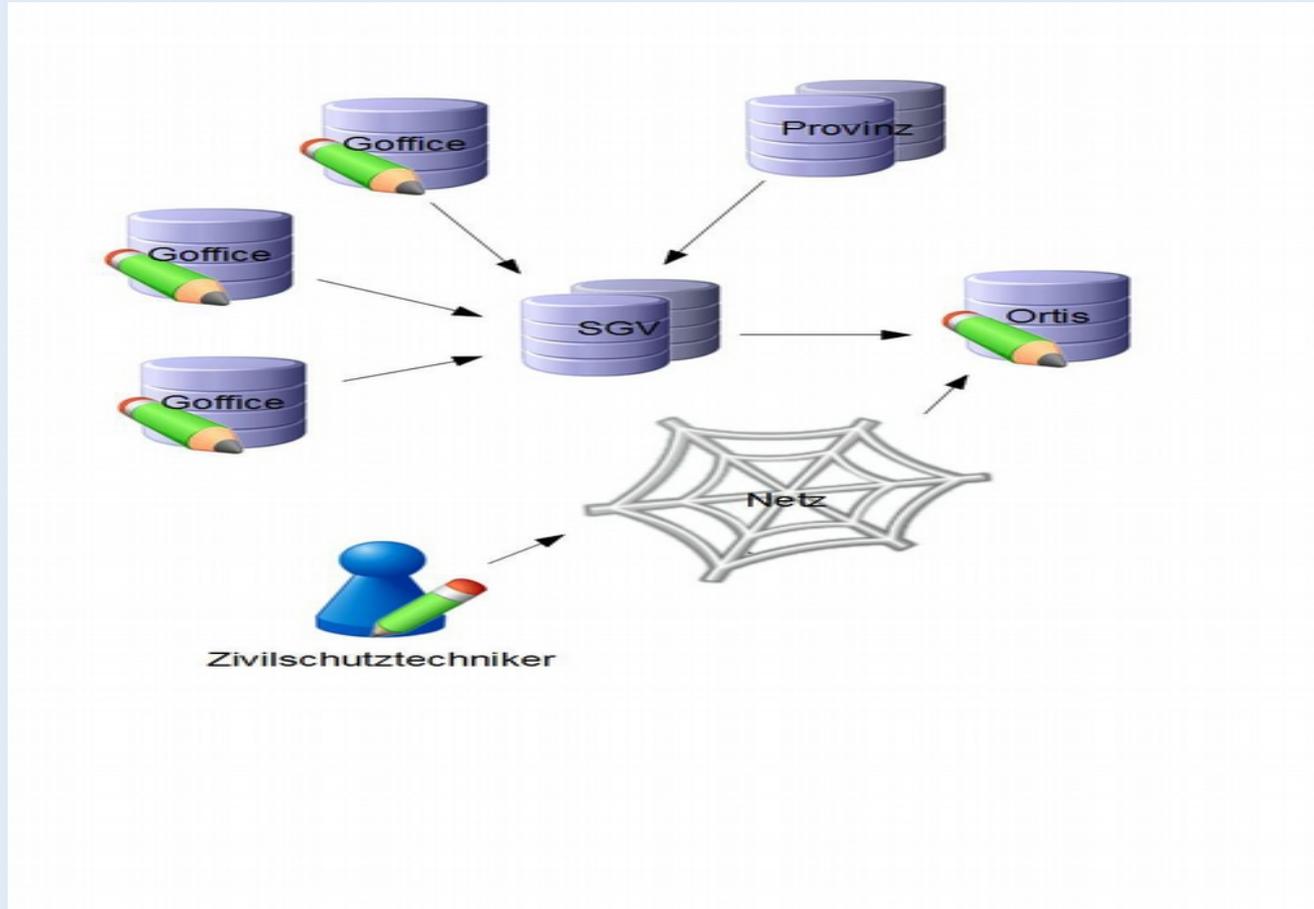
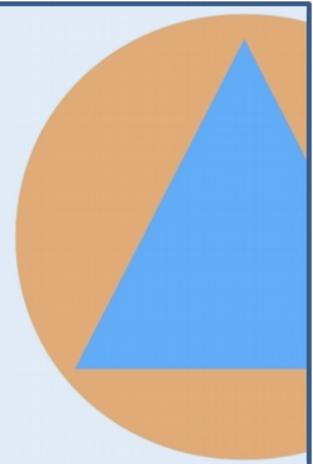
**Bildinfos**



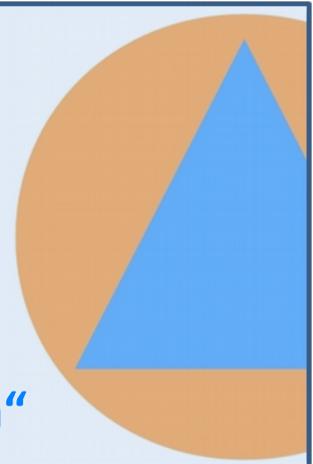

EPPAN      CAPS NUM SCRL INS



# WP1 - Risiko- und Katastrophenmanagement auf Gemeinde- und Landes- bzw. Regionalebene



# WP3 – Selbstschutz, Eigenvorsorge und Schulung



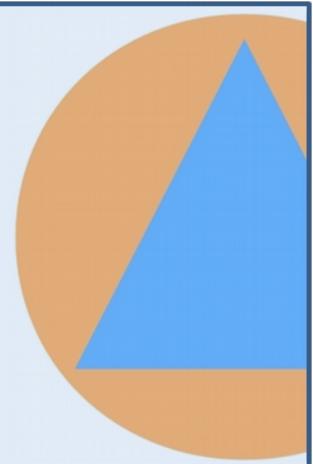
## Einführung des Programms „GOffice – Daten für den Zivilschutzplan“

- ↪ 1. Ausbildung für Administratoren (Superuser)
- ↪ GOffice – Schulung des Gemeindepersonals
- ↪ Testgemeinde – Anwendung der neuen Zivilschutzplattform für die Einpflege GZSP

## Nächste Schritte Gemeindenverband - Landeszivilschutz

- ↪ Herbst 2013 - 2. Ausbildung für Administratoren (Superuser)
- ↪ Jänner 2014 - Schulung für gemeindeinterne und externe Zivilschutztechniker
- ↪ Jänner 2014 - Inbetriebnahme ORTIS-Südtirol
- ↪ Ausbildung weiterer Zivilschutztechniker

# WP1 - Risiko- und Katastrophenmanagement auf Gemeinde- und Landes- bzw. Regionalebene



## Piktogramme und Zeichen im Gemeindezivilschutzplan GZSP

### Digitalisierung von ca. 400 Piktogrammen

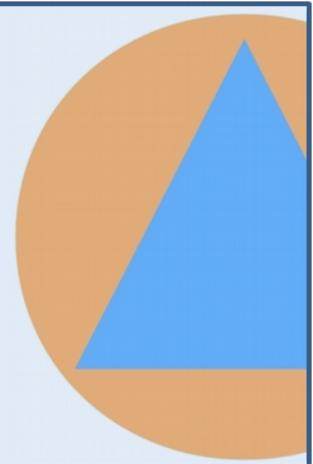
- ↪ Darstellung der Lage, Hinweis auf Gefahren, Nutzungsbeschränkungen
- ↪ Strukturen, Dienste, Organisationen, Leitstellen
- ↪ Fahrzeuge und Geräte

### Hinterlegung der Piktogramme in 5 Farben

- ↪ weiß → Objekt allgemein
- ↪ grün → Objekt sicher
- ↪ gelb → Gefahr
- ↪ blau → Ressource verfügbar
- ↪ rot → Ressource im Einsatz



# WP2 - Informations- und Kommunikationsmanagement zwischen Zivilschutz- und Katastrophenschutzbehörden



## ZiWiki – Ein Südtiroler Zivilschutz-Wikipedia

### Sammlung zivilschutzrelevanter Begriffe (dt-it-eng)

- ↪ dient als Übersetzungshilfe und
- ↪ wird in den nächsten Jahren mit weiteren Begriffen und Definitionen ergänzt

Nr.	Nr. Quelle	Kategorie	Begriff dt	Akron. dt.	Begriff it	Acron. it
95	101	Zivilschutz	Explosive Stoffe und Gegenstände		Materie ed oggetti esplosivi	Explosive su
96	104	Zivilschutz	Extreme Temperaturen		Temperature estreme	
97	105	Zivilschutz	Fachberaterin/Fachberater	FB	Consulente tecnico	FB
98	106	Zivilschutz	Fahrdienst		Unità specializzata	
99	56	Taktische Zeichen	Fachkraft/Berater		Esperto/consulente	
100	56	Taktische Zeichen	Fahrsperre		Divieto di transito	
101	56	Taktische Zeichen	Fahrzeug		Autoveicolo	
102	108	Zivilschutz	Feldküche		Cucina da campo	
103	109	Zivilschutz	Fels		Roccia	Rock
104	56	Taktische Zeichen	Fermeldeeinheit		Unità telecomunicazioni	
105	56	Taktische Zeichen	Fermeldezentrale Ortsfest		Centrale telecomunicazioni	
106	56	Taktische Zeichen	Feuerwehrhaus		Caserna vigili del fuoco	
107	121	Taktische Zeichen	Finanzpolizei	GdF	Guardia di Finanza	GdF
108	56	Taktische Zeichen	Flugfracht		Trasporto aereo	
109	56	Taktische Zeichen	Flugzeug		Aereo	
110	124	Zivilschutz	Flüssigkeit		Liquido	Liquid
111	125	Zivilschutz	Forstdienst	FD	Servizio forestale	SF
112	126	Zivilschutz	Forstinspektorat	FI	Ispettorato forestale	IF
113	127	Zivilschutz	Forststation	FS	Stazione forestale	SSF
114	56	Taktische Zeichen	fortentwickelter Brand		Incendio propagato	
115	128	Zivilschutz	Freiwilligenorganisationen für den Zivilschutz		Organizzazioni di volontariato per la protezione civile	
116	56	Taktische Zeichen	Freiwilliger/Ziviler Helfer/Mitarbeiter Firma		Collaboratore volontario/civile/ditta	
117	129	Zivilschutz	Führungsfunktion		Funzione direttiva	
118	56	Taktische Zeichen	Führungskraft		Dirigente	
119	130	Zivilschutz	Führungsmittel		Strumenti direttivi	
120	131	Zivilschutz	Führungstab		Staff direttivo	
121	56	Taktische Zeichen	Führungsstelle (Einsatzleitung)		Direzione d'intervento	
122	132	Zivilschutz	Führungsstruktur		Struttura direttiva	
123	133	Zivilschutz	Funkkanal	CH	canale radio	CH
124	134	Zivilschutz	Funkschleife	Sel	chiamata selettiva via radio	Sel
125	56	Taktische Zeichen	Gebäude		Edificio	
126	56	Taktische Zeichen	Gebiet, Fläche		Superficie, settore	
127	56	Taktische Zeichen	Gefahr		Pericolo	
128	56	Taktische Zeichen	Gefahr durch biologische Agenzien		Pericolo di agenti biologici	
129	56	Taktische Zeichen	Gefahr durch chemische Agenzien		Pericolo di agenti chimici	
130	56	Taktische Zeichen	Gefahr durch Elektrizität		Pericolo elettrico	
131	56	Taktische Zeichen	Gefahr durch Öl		Pericolo per olio	

# WP2 - Informations- und Kommunikationsmanagement zwischen Zivilschutz- und Katastrophenschutzbehörden

## Ausarbeitung eines Kommunikationskonzeptes für Zivilschutzzwecke

**Inhalte der Studie** (Freie Universität Bozen und Fa. RS3 G.m.b.H.)

- ↪ interne Analyse des Informationsmanagements auf Landesebene (Kommunikationsansprüche und verwendete IKT-Systeme)
- ↪ Entwicklung eines Konzeptes zu einem integrierten Kommunikationssystem für den Zivilschutz

### Vorgeschlagene Systemarchitektur

1. Integrierung des Web-Portals
2. System zur Krisenverwaltung
3. System zur Verwaltung der Leitstelle
4. integriertes Warnsystem

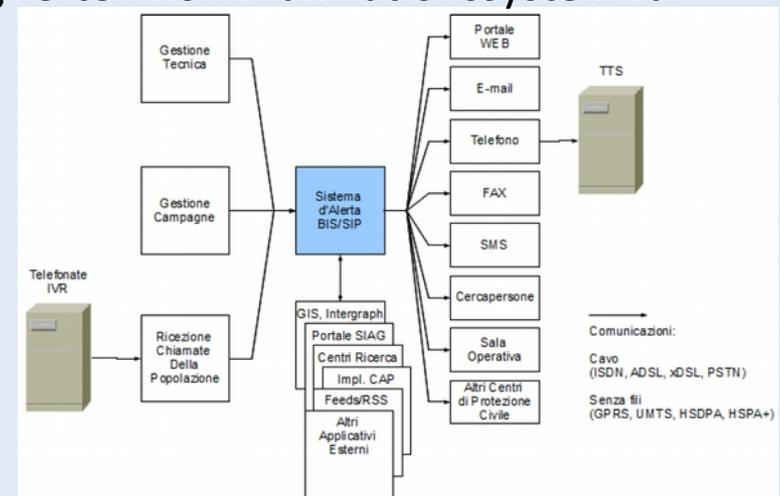
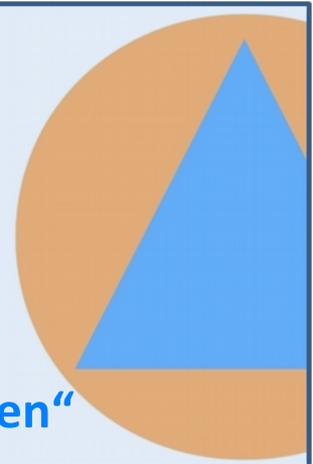


Abb. integriertes Warnsystem (Freie Universität Bozen und Fa. RS3)

# WP2 - Informations- und Kommunikationsmanagement zwischen Zivilschutz- und Katastrophenschutzbehörden



## Workshop „Social Media im Zivilschutz der Autonomen Provinz Bozen“

### Soll, kann oder muss der ZS im Bereich des Social Media und der Apps einsteigen?

- ↪ Zivilschutz hat die Möglichkeit Bürgerinnen und Bürger in einer hierarchiefreien Kommunikation über Social Media und Apps zu erreichen
- ↪ neben klassische Kommunikationstechnologien bietet sich die Chance auch moderne Plattformen zu verwenden
- ↪ in keine absolute Abhängigkeit von Social Media und Apps bewegen
- ↪ Erfolg der Facebookseite „*Wetter in Südtirol*“ zeigt Potential von Social Media Plattformen und kann auf andere Bereiche ausgeweitet werden
- ↪ neue Chance für den Zivil- und Katastrophenschutz im Ereignisfall weitere Teil der Bevölkerung zu erreichen

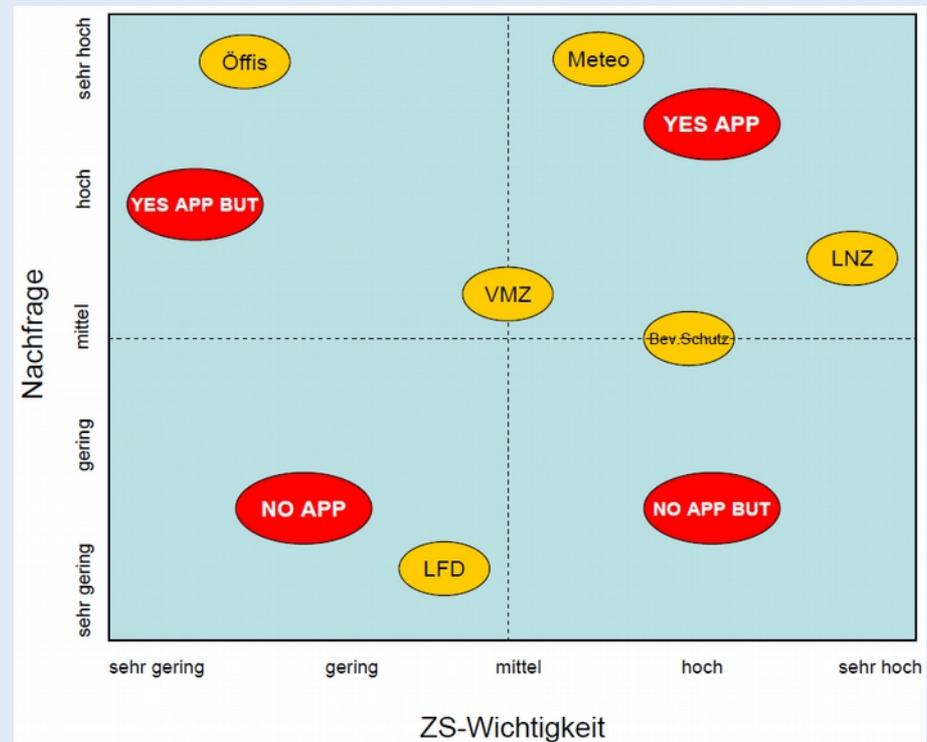
➔ Grundlage für Strategiepapier der Abt.26 für den Umgang mit den neuen Medien

# WP2 - Informations- und Kommunikationsmanagement zwischen Zivilschutz- und Katastrophenschutzbehörden

## Workshop „Social Media im Zivilschutz der Autonomen Provinz Bozen“

### Strategiepapier der Abt. 26 für den Umgang mit den neuen Medien

Apps werden nur angeschafft, wenn **Mindestkriterien** zur Kundennachfrage und zur Zivilschutzrelevanz geklärt sind.



# WP3 – Selbstschutz, Eigenvorsorge und Schulung

Landeszivilschutzübung am 24.11.2012 + Abschlussübung am 14.9.2013

## Schwerpunkte der Übung

- ↪ Zivilschutzkommunikation
- ↪ Ausbildung der Techniker
- ↪ Anwendung der GZSP + GZP
- ↪ Informationsflusses mit Staudammbetreiber
- ↪ Test Abläufe Hochwasserdienst und Deichverteidigung
- ↪ Bevölkerungsinformation (Verhaltensnormen und Selbstschutz)



Abb. Landeslagezentrum in Bozen

# WP3 – Selbstschutz, Eigenvorsorge und Schulung

## Sammlung und Analyse von Unterlagen zum Selbstschutz und zur Information der Bevölkerung (in Zusammenarbeit mit Land Tirol)

- ➔ gutes Selbstschutzbewusstsein trägt zur Steigerung des Risikobewusstseins bei
- ➔ vorhandenes Risikobewusstsein steigert Verlangen nach Kenntnis über Selbstschutzmaßnahmen

### Sammlung, Analyse und Bewertung der Veröffentlichungen über Selbstschutz nächste Schritte

Verbreitung der besten Informationen

- ↪ über Internet,
- ↪ Zivilschutzorganisationen und
- ↪ „Zivilschutzapp“

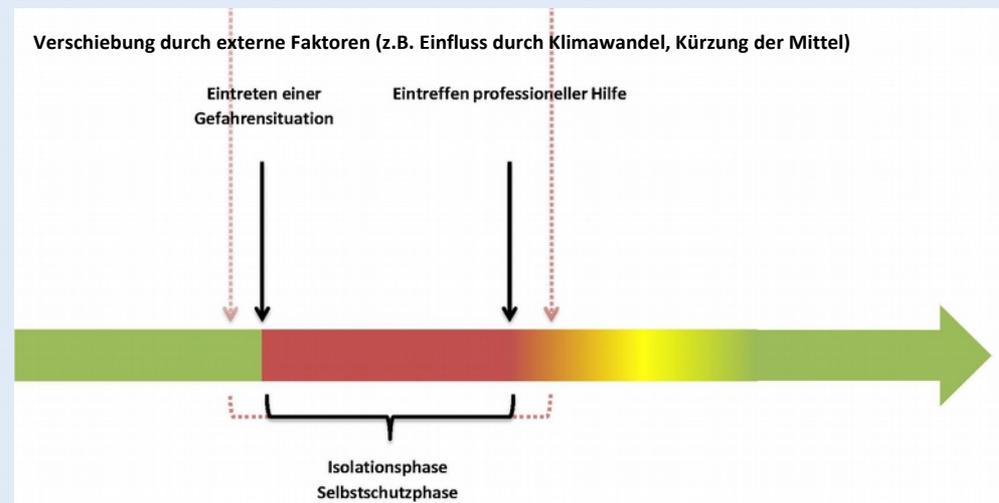
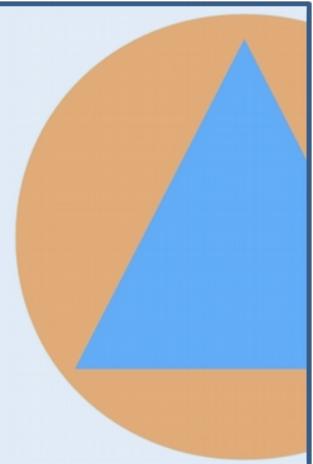


Abb. zeitlicher Ablauf zwischen Eintreten eines Schadensereignisses und dem Eintreten der Hilfe (alpS)

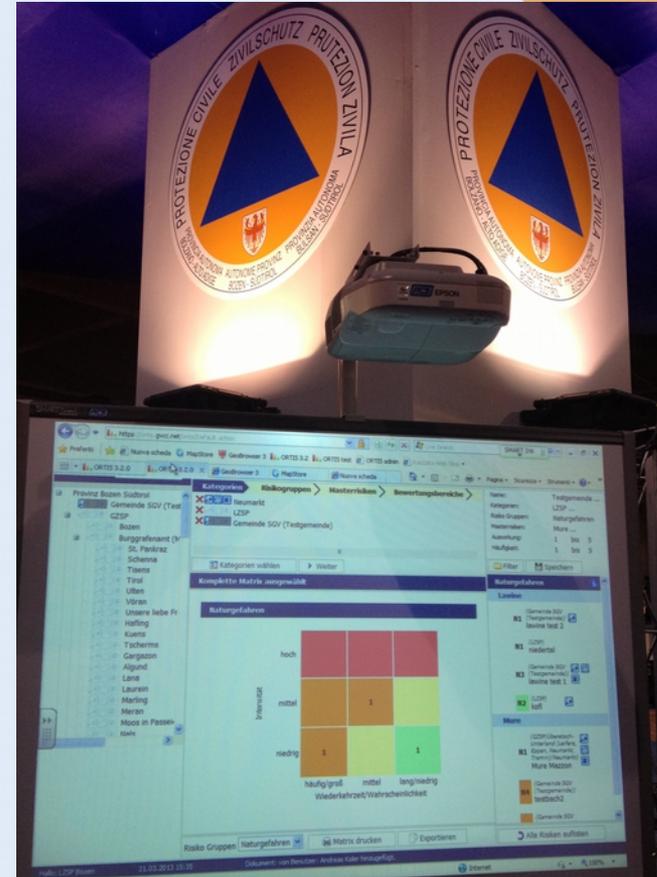


# WP3 – Selbstschutz, Eigenvorsorge und Schulung

## Zivilschutzmesse Civil Protect 2011 & 2013

### Vorstellung des Projektes „RiMaComm“

- ↪ Fachkongress zum Thema „Risikokommunikation und Kommunikation in Krisensituationen“
- ↪ Zivilschutzplattform ORTIS



Vielen Dank  
an die  
Projektpartner  
und  
für Ihre  
Aufmerksamkeit



Abb. Landesfunkumsetzerstation Plose